

# The English Inspectorate

## The Charedi Sector

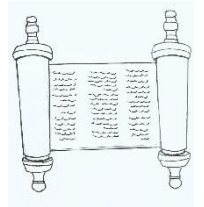
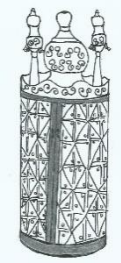
Presents

The Tevet Booklet

5778

**Stories and Midrashim in English**

Written and Compiled by Aron Cohen



**Part A**

**Who am I?**

**R**ead the six sentences. Write down the name of the correct person from the Torah under its sentence. The names are in the box below.

<b>Yosef</b>	<b>Head of the winery and Head of the bakery</b>	<b>Pharaoh</b>
<b>Yosef's brothers</b>	<b>Yaakov</b>	<b>Yehuda</b>

(Hint: from *parashat Vayeshev* until *parashat Vayechi*)

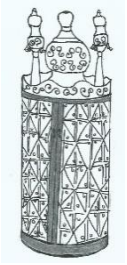
I told my brothers and my father about my dreams.

I am \_\_\_\_\_

We told Yosef our dreams in prison.

We are \_\_\_\_\_

- dream- חלום
- prison- בית סוהר
- the head of the bakery- שר האופים
- the head of the winery- שר המשקים



We showed our father our brother's coat full of blood.

We are \_\_\_\_\_

I dreamed about cows and wheat, but I didn't know what this meant.

I am \_\_\_\_\_

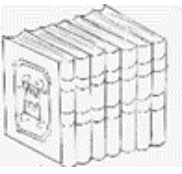
In Egypt, I spoke to get Binyamin out of trouble.

I am \_\_\_\_\_

I gave blessings to my children before I was going to die.

I am \_\_\_\_\_

- blood-דם
- coat- מעיל
- כתונת
- cow- פרה
- Egypt- מצרים
- full of- מלא
- get out of trouble- לחלץ
- מצרה
- mean (meant)- למה מתכוונים
- wheat- חיטה



# Part B

1. Think about the following question. Discuss your answer with your teacher. Then answer the question again on page 7.

לדון- discuss  
הבא- following

What is special about the months of Tevet, Shevat and Adar?

2. Read the *passuk* in *Mishley* below and Rashi's *perush*. Then read how the Chofetz Chaim understands this *passuk*.

משלי פרק ג פסוק טו  
 יקרה היא מפנינים וכל חפציה לא ישוו בה:  
 רש"י משלי פרק ג פסוק טו  
 (טו) וכל חפציה - כל חמדותיה:

**More Precious than Pearls**  
 (Adapted from *Giants of Jewry* by Rabbi Aharon Surasky, pp.227-228)

The above *passuk* in *Mishley* says that the Torah is more precious than pearls. The Chofetz Chaim explains why the Torah is compared to pearls. Pearls are precious because they are hard to find. So too Torah is precious because of the limited time. The only time to learn Torah and do *mitzvot* is in this world.

1) What is the connection between Torah and time?

בגלל- because of  
 קשר- connection  
 למצוא- find  
 קשה- hard  
 in this world- בעולם הזה  
 is compared- מושווה  
 limited- מוגבל  
 pearls- פנינים  
 יקר- precious  
 גם כן- so too  
 מ... (בהשוואה)- than



The Chofetz Chaim continues and says that Chazal say the treasures of this world are not at all equal to the Torah.

at all- לא בכלל  
 continue- להמשיך  
 equal- שווה  
 treasure- אוצר

2) What does Chazal teach about the treasures of this world?

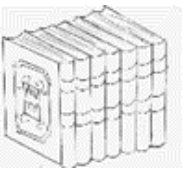
3. The Chofetz Chaim tells a parable to show that sometimes people make a mistake and think that the treasures of this world are the best.

another- אחר  
 crown- כתר  
 expensive- יקר  
 golden- מזהב  
 goldsmith- צורף  
 make a mistake- לטעות  
 messenger- שליח  
 parable- משל  
 powerful- בעל עוצמה  
 the best- הכי טוב  
 the most- הכי

4. Read the parable below.

Once, a powerful king asked a goldsmith from another city to make him the most expensive and beautiful golden crown in the world. When the crown was ready, the king sent a messenger to the goldsmith's city to get his crown.

4) What did the powerful king want from the goldsmith?



The messenger immediately left and got the king's crown. On his way back, the messenger saw a farmer plowing his field with really good oxen. The messenger called the farmer to come over to him.

He said to the farmer, "I want to buy your oxen. How much do you want for them?"

The farmer said, "I don't want to sell them, they are too good."

5) Why did the messenger want to buy the oxen?

call- לקרוא  
 come over- לבוא  
 farmer- חקלאי  
 field- שדה  
 get (got)- לקבל  
 how much- כמה  
 immediately- מיד  
 on his way back- בדרך חזרה  
 ox (oxen)- שור  
 plow- לחרוש  
 really- באמת  
 too- יותר מדי

The messenger realized that the farmer would never sell the oxen for anything. The messenger wanted to see if the farmer would sell his oxen for something so much more expensive. So, the messenger took out the king's beautiful and expensive crown and showed it to the farmer.

He said to the farmer, "I will give you the king's crown for your oxen."

6) What did the messenger want to give the farmer for his oxen?

for anything- לשום מחיר  
 more- יותר  
 realize- להבין  
 so much- כל כך הרבה  
 take out (took out)- להוציא  
 them- אותם  
 would never sell- לעולם לא ימכור



The farmer thought that nothing could be better than having his two oxen.

The farmer answered, "No, I will not sell my oxen, not even for the king's golden crown."

could be better-  
יכל להיות יותר טוב  
אפילו-even

- 7) Why did the farmer want to keep his oxen?
- 8) Why did the farmer make a mistake?

5. After reading the parable, read the Chofetz Chaim's explanation of it.

The Chofetz Chaim says that some people act like the farmer. Sometimes they go after the treasures of the world instead of going after the crown of Torah by learning Torah or doing *mitzvot*.

- 9) Explain how some people act like the farmer in the parable.

להתנהג- act  
על ידי- by  
explanation- הסבר  
לנסות- go after  
להשיג  
במקום- instead of  
כמו- like



6. Read what the Rambam writes about learning Torah at night and then read the *Mishna Berura's* comments on the Rambam.

The Rambam writes in *Hilchot Talmud Torah* (3:13) that even though it is a *mitzvah* to learn Torah day and night... whoever wants to earn the crown of Torah should learn Torah every night. And one should never miss a night of learning Torah because of too much sleeping, because of too much eating and drinking, because of too much talking or because of too much of anything.

earn- לזכות  
 even though- אע"פ  
 every- כל  
 learn- ללמוד  
 miss- לפספס  
 never- לא  
 of anything- של  
 משהו  
 should- צריך  
 too much- יותר מדי  
 whoever- מי ש...

10) According to the Rambam, what should a person do every night?

7. **Putting everything together:**

Answer the question on page 3 again. **What is special about the months of *Tevet, Shevat, and Adar?*** Discuss the answer in class.

(Hint: The nights of *Tevet, Shevat, and Adar* are long. The *Mishna Berura* (238:1) explains the Rambam. When the Rambam writes "every night", one should learn Torah at night even during the short summer nights.)

short- קצר  
 summer- קיץ  
 during- במשך

Look on page 9 for the complete answer.



# Your New Words

New Word	Meaning	Your Practice Sentence
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		

16.		
17.		
18.		
19.		
20.		
21.		
22.		
23.		
24.		
25.		

**An answer for the question on pages 3 and 9:**

The nights are the longest during the months of Tevet, Shevat, and Adar. This fact makes these months special because there are many hours for learning Torah at night.

עובדה - fact  
the longest-  
הארוך ביותר

Fill in the glossary with the meanings of the new words from the Kislev booklet. If you need help remembering, look at the words on page 13 to help you.

## My Glossary

\* מילים בסוגריים ( ) הן בצורת העבר.

<b>A a</b>		<b>B b</b>	
according to all night angry another answer (n) answer (v) arm	לפי  אחר תשובה לענות	because burn bring up by accident	כי  לעלות
<b>C c</b>		<b>D d</b>	
camel can candle holder change copy	יכול  לשנות	daughter didn't during	לא (לזמן עבר)
<b>E e</b>		<b>F f</b>	
even except for extra	חוץ מ... נוסף	family father fearing feel better field find out	ירא  לגלות
<b>G g</b>		<b>H h</b>	
give birth go out grandchildren guest	ללדת  נכדים אורח	hint	רמז

I i		J j	
idol I'm sure in fact infer invite it doesn't matter	פסל  להסיק מסקנות להזמין	jealous just just like	מקנא רק בדיוק כמו
K k		L l	
		last long light (v) line listed listen <i>live</i>	רשום  להקשיב לחיות
M m		N n	
make a mistake myself	לטעות	nation neck never ninety	אומה  אף פעם לא תשעים
O o		P p	
oil one of	אחד מ...	pause person pour present promise put	בן אדם  הבטחה
Q q		R r	
		read on remind	להמשיך לקרוא
S s		T t	
sacrifice see (saw)  shocked since so soon	להקריב לראות בהלם מכיוון ש...	test take down  think  times touch	לבחון להוריד  לחשוב פעמים לגעת

U u		V v	
under	מתחת	vinegar voice	
W w		X x	
was	היה		
well			
which			
word	מילה		
would burn			
would like	לרצות		
Y y		Z z	
		zeide	זבא

The Kislev Booklet 5778

page 1	page 2	page 3	page 4	page 5
--------	--------	--------	--------	--------

field- שדה  
 camel- גמל

arm- יד  
 angry- כועס  
 myself- לעצמי  
 neck- צואר  
 present- מתנה  
 so- כל כך  
 voice- קול

by accident- בטעות  
 candle holder- מחזיק נרות  
 candle- נר  
 daughter- בת  
 family- משפחה  
 father- אבא  
 go out- לכבות  
 I'm sure- אני בטוח  
 last long- נשאר זמן רב  
 light (lit)- להדליק  
 oil- שמן  
 pause- לקחת הפסקה  
 pour- לשפוך  
 soon- בקרוב

copy- להעתיק  
 feel better- להרגיש טוב יותר  
 it doesn't matter- זה לא משנה  
 line- שורה  
 put- לשים  
 since- מכיוון ש...  
 so- אז  
 well- היטב  
 which- איזה  
 word- מילה  
 would burn- ידלק

all night- כל הלילה  
 another- אחר  
 did burn- דלקו  
 during- במשך  
 even- אפילו  
 in fact- בעצם  
 remind- להזכיר